



Sa. 9. September 2023, 20 Uhr
Stadtkirche Liestal

So. 10. September 2023, 18 Uhr
Kulturkirche Paulus, Basel

LA MAR

Eine sephardische Geschichte
für Stimmen und Instrumente

Eine unverwechselbare Sehnsucht liegt im Klang sephardischer Lieder:
Sie erzählen von Vertreibung und Verwurzelung, von ferner Liebe und unerreichbarer Ferne.
Mit dem Projekt LA MAR widmet sich der contrapunkt chor der wenig bekannten
Kultur der jüdischen Gemeinschaften im Spanien des Mittelalters zwischen den Gegenpolen
des friedlichen Miteinanders und der Flucht.

Georg Darvas
Erzählung

Arianna Savall
Sopran, Renaissance-Harfe

Jonathan Keren
Violine, Arrangements

Mara Miribung
Violoncello

Anna Danilevskaia
Fiedel

Murat Coşkun
Perkussion

Abélia Nordmann
Konzept, Arrangements, Leitung

contrapunkt chor

Mit freundlicher Unterstützung des Chorförderkredits Baselland und der BLKB.

PROGRAMM

- LA SIRENA (LA TORE) Sefhardisches Sehnsuchtslied einer einsamen Prinzessin:
Ihrem Vater wurde gesagt, seine Tochter würde mit neunzehn Jahren
am Biss einer Klapperschlange sterben. Er lässt einen Turm mitten
im Meer bauen und schliesst die Prinzessin darin ein. Seitdem singt
sie dort in die Weite. Ein Seemann verliebt sich in ihre Stimme.
- ANDALUSIEN* *aus Emil Bernhard Cohen, Jehuda Halevi, Leben und Werk, 1921*
- DURME DURME Sefhardisches Wiegenlied über die ferne Heimat
trad. Ladino / Arr. Alice Parker
- DURME DURME Arr. Abélia Nordmann
- SEFARAD* *Georg Darvas (2023)*
- AVRAM AVINU Volkslied über die Geburt Abrahams
Arr. Tobias Wedel / Jonathan Keren
- LA COMIDA LA MAÑANA Sefhardisches Hochzeitslied
Arr. Abélia Nordmann
- LIBI BAMISRACH* *Im Orient ist mein Herz*
Jehuda Ha Levi, Andalusien, 11. / 12. Jahrhundert
Deutsch von E. B. Cohen
- YA SALIÓ DE LA MAR «Ich kam aus dem Meer» - eines von zahlreichen Ladino-Liedern
über das Meer und die Reise in die Ferne.
Arr. Arianna Savall
- AY, LINDA AMIGA Spanisches Liebeslied aus dem 16. Jahrhundert
(anonym)
- LA GALANA Y LA MAR* *Die Braut und das Meer*
David Saltiel, Saloniki, 20. Jahrhundert
Deutsch von Georg Darvas
- UNA PASTORA YO AMI Sefhardisches Liebeslied
Arr. Ohad Stolarz
- YO M'EN AMORI
D'UN AIRE «I fell in love with a breeze, a breeze of a woman so pretty,
dearer to me than my heart. I fell in love during night,
the moon deceived me – were it day, I would not have found love.
If I fall in love ever again, I'll do it in daylight!»
Arr. Arianna Savall

CON AMORES LA MI MADRE	Spanisches Wiegenlied Juan de Anchieta (1462–1523)
CAMINÍ POR ALTAS TORRES	trad. Ladino / Arr. David Ludwig
AYLALELO	Ruf aus Galizien
<i>KÖNIG SALOMON UND DER FROSCH</i>	<i>Volksmärchen aus Tunesien</i>
AY, LINDA AMIGA	Spanisches Liebeslied aus dem 16. Jahrhundert (anonym)
LOS MOZOS DE MONLEÓN	Volkslied aus Salamanca F. G. Lorca / Arr. Abélia Nordmann
<i>TANTO AMARE</i>	<i>Das älteste erhaltene spanische Gedicht des jüdischen Dichters Josef ibn Caprel (1000–1060)</i>
LA ROSA ENFLORECE	Sephardisches Volkslied Arr. Arianna Savall
ADIO QUERIDA	Sephardisches Liebeslied
MORENICA	Berühmtes sephardisches Lied der «Dunklen» – wie viele südspanische Lieder thematisiert dieses Stück die Unterdrückung der Frauen und besingt gleichzeitig ihre Stärke und Schönheit. Arr. Jonathan Keren
DURME DURME	Sephardisches Wiegenlied Arr. Arianna Savall
LA SIRENA	Sephardisches Volkslied Arr. Jonathan Keren

Hier finden Sie mehr Informationen
zum Projekt und den Mitwirkenden:



Sind Sie interessiert an unseren vielfältigen
Konzertprojekten? Melden Sie sich hier
für unseren Newsletter an:



Ausblick

«NACHTHELL – WEIHNACHTSGESÄNGE AUS SÜDITALIEN»
Weihnachtskonzert

Sa, 25. November 2023, 19 Uhr, Leonhardskirche Basel

So, 26. November 2023, 17 Uhr, Leonhardskirche Basel

Gemeinsam mit dem neapolitanischen Akkordeonisten und Pianisten Roberto Vacca möchten wir die besondere Farbe süditalienischer *Natale*-Traditionen aus Neapel und Sizilien erklingen lassen. Wir stellen sie lichtvollen Werken italienischer Renaissance- und Barockkomponisten gegenüber.

www.contrapunkt.ch



LE BLEU CAFTAN

THE MIES VAN DER ROHES

FONTANE EFFIE BRIEST

Bei uns spielt das Leben
die erste Geige.

